

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**БІЛОЦЕРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**  
**ДУ «НАУКОВО-МЕТОДИЧНИЙ ЦЕНТР ВИЩОЇ**  
**ТА ФАХОВОЇ ПЕРЕДВИЩОЇ ОСВІТИ»**  
**РЕГІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТСЬКИЙ ЦЕНТР БНАУ**



## **МАТЕРІАЛИ**

**Міжнародної науково-практичної конференції**

### **АГРАРНА ОСВІТА ТА НАУКА: ДОСЯГНЕННЯ, РОЛЬ, ФАКТОРИ РОСТУ**

**Інноваційні психолого-педагогічні,  
лінгвістичні та правові засади аграрної науки  
в умовах міжкультурної аграрної комунікації**

**30 жовтня 2020 року**

Біла Церква  
2020

українських земель до Радянської України, коли у Львові почали створюватися наукові установи, А. Кримський їде до Львова, де виступає з науковими доповідями, спогадами, вірячи у краще майбутнє української науки.

У січні 1941 року урочисто святкувався ювілей вченого, і він одержав орден Леніна. На початку червня 1941 року А. Кримський повернувся зі Львова, де відбувалася сесія Академії наук. Він їде зі своїм прийомним сином Василем до Ялти, де його застало оголошення війни. Він поспішив із Криму до Звенигородки, щоб там провести літо. Його дуже непокоїла доля численних рукописів, що залишилися у Києві. Наприкінці червня почалася поспішна евакуація цінностей та установ. На початку липня було евакуйовано Академію наук до Уфи.

Після евакуації А. Кримському наказано було негайно збиратися. Постановою НКВС від 20 липня 1941 року він оголошується «ідеологом українських націоналістів, який протягом ряду років очолював націоналістичне підпілля». Разом з іншими українськими патріотами – Л. Старицькою-Черняхівською, О. Стешенко, І. Черкаським, О. Ярошевичем – він опиняється у Казахстані, де, як вже зазначалося, помер 25 січня 1942 року в лікарні Кустанайської в'язниці.

А. Кримський жив і помер як оборонець української мови та культури. Особливий інтерес викликає явище усвідомлення власної українськості А. Кримським, який за походженням не був етнічним українцем. У листі до свого друга, «брата-сповідника» І. Франка від 14 листопада 1891 року А. Кримський пояснює: «Хоч родом я не українець (батько – білорус, мати – полька), але я цілком поукраїнився, так що, напр. звуки української пісні доводять мене аж до сльози». Сучасні лінгвісти й сьогодні використовують праці А. Кримського під час коментування явищ української фонетики, лексики і морфології. А. Кримський зробив великий внесок у формування наукового й публіцистичного стилів української мови, у збереження підвалин вітчизняної академічної науки. Усе своє життя присвятивши широкомасштабній науковій та організаційній діяльності, вчений став одним із засновників і перших керівників Української академії наук. Внесок А. Кримського в світову науку визнається широким колом науковців.

#### СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ

1. Миколаєнко А. «Найкращий кримський подарунок Україні» : до 140-річчя від дня народження Агатангела Кримського. Літературна Україна, 2011, 13 січня. С. 1, 9.
2. Селігей П. Мовна свідомість – шанобливе ставлення до мови . Дивослово. 2012. №7. С. 40-44.
3. Юшук І. Рідна мова й інтелект. Дивослово. 2013. № 10. С. 8-10.

УДК811.111'37

ДЕМЧЕНКО Н.С., асистент

*Білоцерківський національний аграрний університет*

#### ТЕЛЕСКОПІЯ ЯК САМОСТІЙНИЙ І ПРОДУКТИВНИЙ СПОСІБ УТВОРЕННЯ НЕОЛОГІЗМІВ

У дослідженні розглядається актуальне для сучасної лінгвістики поняття «телескопізми». Висвітлюються процеси формування і функціонування телескопізмів в сучасній англійській мові. Визначено ступінь їх мотивованості.

**Ключові слова:** телескопія, телескопізми, неологізми, гапологи, словотворення

На сучасному етапі розвитку англійської мови одним з найпродуктивніших способів творення слів є телескопія (telescopy), це процес створення нового слова, що поєднує в собі форми й значення двох вже наявних у системі мови слів з обов'язковим усіченням, принаймні, одного з вихідних слів і (або) накладенням їх в місці з'єднання». Поява в сучасній англійській мові таких телескопізмів, як *yarden = yard + garden* (невеликий двір за будинком, перетворений в сад), *phast = phone+ fast* (період часу, коли Ви не використовуєте свій смартфон), *runch = run + lunch* (пробіжка під час обідньої перерви), *manfant = man + infant* (дорослий чоловік, який поводить як маленька дитина) та багатьох інших пояснюється прагненням мовців до

стислості й виразності при збереженні високого рівня інформативності висловлювання, котре, крім того, має й гумористичний ефект. Телескопія може вважатися як процес формування нового слова, характерними дискурсивними особливостями якого є тенденція до компресії форми й змісту, прагнення до експресії та створення прихованих значень, мовної гри тощо.

Існують різні моделі утворення телескопізмів, деякі з них більш типові для англійської мови й тому набули більшого поширення, а деякі менш типові. Примітно те, що багато науковців вважають цей спосіб словотворення досить рідкісним, проте останнім часом цей спосіб дуже активно використовується в англійській мові, особливо в засобах масової інформації. Таким чином, процес утворення нових слів шляхом телескопії привертає більше уваги та може бути розглянутий з нових позицій. Спостерігаючи бум телескопії, який переживає словотвір на даний момент, можна припустити, що цей спосіб став так активно використовуватися тільки останнім часом.

При дослідженні того чи іншого телескопізму необхідно розглянути його подальше функціонування в мові після словотвору. Можна виділити кілька варіантів «поведінки» телескопізмів:

1) певні телескопізми, як shoffice = shed + office, Shuber = shoe + Uber є окупаціями та забуваються відразу ж після вживання;

2) телескопізми можуть закріпитися у мові й використовуватися як самостійні мовні одиниці: Brexit = British + exit, cruffin = croissant + muffin, finsta = fake + instagram, parennials = parents + millennials.

3) телескопізми можуть не тільки закріплюватися в мові, але за певних умов служити вихідним матеріалом для утворення нових телескопізмів за аналогією. Наприклад, Brexit, selfie.

Аналіз зібраного матеріалу з точки зору структури показав, що всі телескопізми можна розподілити за трьома типами – повні (jarfing = jumper + scarf, smombie = smartphone + zombie), часткові (shrobing = shoulder + robbing, Whexit = Whatsapp + exit) і гаплогли (laze = lava + haze, headtrepreneur = headteacher + entrepreneur) - в залежності від характеру усичення вихідних слів. В англійській мові можна виділити двоскладові та трискладові структурні моделі телескопізмів. При цьому кількість останніх досить незначна. Метод кількісного підрахунку показав, що найпродуктивнішою групою телескопізмів є гаплогли (42,4), на другому місці – часткові телескопізми (32%), і найменш продуктивними – повні телескопізми (25.6%).

Дослідження телескопізмів з точки зору їх мотивованості показало, що вона є однією з найхарактерніших рис цих лексем. Однак ступінь мотивованості у різних груп телескопізмів різна і залежить від безлічі факторів, серед яких відзначається структура телескопізмів, частотність фрагмента, його розмір і характер звукової та графічної асоціації. При цьому виявлено, що ступінь мотивованості прямо пропорційний розміру спільних звуків, які сприяє максимальному збереженню первісної форми слів. Аналіз показав, що більшу ступінь мотивованості проявляють гаплогли та часткові телескопізми.

Процес створення телескопізмів в англійській мові зростає. Якщо за минулі століття було відмічено всього кілька десятків цих слів, причому в основному в просторіччі, то зараз вони утворюються сотнями, і сфера їх вживання невпинно збільшується. Отже, телескопізми є способом словотворення живим, лінгвістично продуктивним і активно діючим в сучасній словотвірчій системі.

#### СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ:

1. Арутюнова Н. Д. Проблемы морфологии и словообразования: на материале испанского языка. М. : Языки славянских культур, 2007. 288 с.
2. Лаврова Н. А. Контаминация в современном английском языке: a fait accompli. Москва, 2012. 208 с.
3. Муродян А. Ю. Словослияние в современном английском языке (специфика, динамика, теория): автореф. дис. ... канд. филол. наук. Ленинград, 1978. 15 с.
4. Cambridge Dictionary. About words. URL: <https://dictionaryblog.cambridge.org>.

## ЗМІСТ

### Секція: СУЧАСНІ ТЕНДЕНЦІЇ МЕТОДИКИ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ У ВИЩІЙ ШКОЛІ: ПСИХОЛІНГВІСТИЧНИЙ, ПЕДАГОГІЧНИЙ ТА ПРАГМАТИЧНИЙ АСПЕКТИ

<b>Борщовецька В.Д.</b> Формування фонетичної компетентності у майбутніх перекладачів в умовах вторинного коду.....	3
<b>Денисенко І.І.</b> Особливості контенту та технологій он-лайн навчання у вищих навчальних закладах.....	4
<b>Єрко А.І.</b> The main students' skills analysis needed in learning Chinese language.....	6
<b>Ігнатенко В.Д.</b> Професійні стандарти у підготовці майбутніх перекладачів.....	7
<b>Марчук В. В.</b> The role of the foreign language in the person value orientation formation.....	8
<b>Резнік В.Г.</b> Навчальні стратегії у процесі опанування студентами іноземної комунікативної компетенції.....	9
<b>Носенко М.М.</b> Принцип зворотного планування в контексті діяльнісно-орієнтованого підходу вивчення іноземних мов.....	11
<b>Рейда О.А.</b> Проблеми опанування студентами англійської термінологічної лексики ветеринарного напрямку.....	12
<b>Столбецька С.Б.</b> Металінгвістична функція комунікації як важливий аспект процесу викладання спеціалізованої французької мови.....	14
<b>Тимчук І.М., Погоріла С.Г.</b> Особливості формування soft skills у здобувачів вищої освіти факультету права та лінгвістики Білоцерківського НАУ.....	15
<b>Цвид-Гром О.П.</b> Формування культури якості вищої освіти як пріоритетний напрям розвитку та конкурентоспроможності ЗВО.....	18

### Секція: АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ІНОЗЕМНОЇ ТА СЛОВ'ЯНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ: ЛІНГВІСТИКА, ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВО, ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО

<b>Береговенко Н.С.</b> Особливості перекладу українською мовою семантичної категорії дієслів на означення переміщення бігом в романах Джоан Роулінг «Гаррі Потер».....	19
<b>Будугай О.Д.</b> Новаторство Лесі Українки як драматурга: до 150-річчя від дня народження геніальної письменниці.....	22
<b>Будугай А.О.</b> Агатангел Кримський в обороні українського слова: до 150-річчя від дня народження видатного мовознавця.....	23
<b>Демченко Н.С.</b> Телескопія як самостійний і продуктивний спосіб утворення неологізмів.....	25
<b>Велика К.І.</b> Переклад назв захворювань рослин, спричинених грибами Аскоміцетами та Дейтероміцетами.....	27
<b>Зінінська А.П.</b> Класифікація імперативів та їх особливості в середньоанглійській та ранньоніованглійській періоди.....	29
<b>Івлєва К.С.</b> Шляхи адаптації запозичень у перекладі літератури з рослинництва українською мовою.....	30
<b>Пилипей Ю.А.</b> The grammar of slang and its notion.....	32
<b>Карпенко С.Д.</b> Інтернаціоналізація казкового мотиву: особливості методології О. Потебні у вивченні народної казки.....	33
<b>Пилипенко І.О.</b> Варіантність адвербіальних фразеологічних одиниць в англійській та українській мовах.....	34
<b>Борщовецька В. Д., Левчук І.О.</b> Structural and stylistic specificity of “hard” and “soft” news.....	36